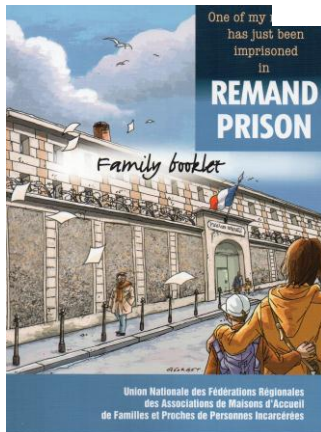
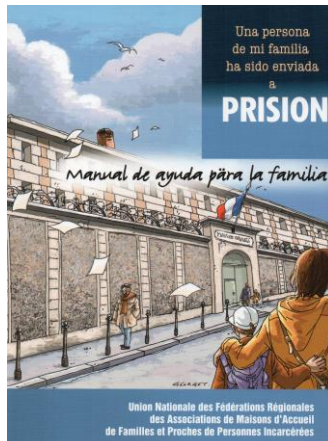


LE CARNET DE BORD DE LA FAMILLE  
“Un de mes proches vient d’être incarcéré en maison d’arrêt”  
EN LANGUES ÉTRANGÈRES



*en anglais*



*en espagnol*



*en allemand*

Chaque parution d’un nouveau livret par l’UFRAMA amène le plus souvent une autre demande : celle de la traduction en différentes langues pour faciliter la communication avec les familles étrangères.

En réponse au besoin exprimé par les associations, l’UFRAMA a réédité en janvier 2019 le carnet de bord de la famille “Un de mes proches vient d’être incarcéré en maison d’arrêt” en anglais, allemand et espagnol.

La précédente édition de novembre 2007 était devenue obsolète à la suite des modifications entraînées par la loi pénitentiaire du 24 novembre 2009. Suite à la réactualisation du Carnet de bord en langue française effectuée en 2012, il était important de rééditer également le livret réactualisé en langues étrangères.

L’option a été de réaliser dans un premier temps une édition en anglais, allemand, espagnol. L’édition en d’autres langues reste à réaliser après une enquête préalable pour connaître les besoins.

**Ces livrets sont destinés à être remis gratuitement aux familles concernées.**

**Pour les obtenir, s’adresser à :**

**UFRAMA - 16 Avenue Victor Hugo - 92220 BAGNEUX - Mail : [uframa@wanadoo.fr](mailto:uframa@wanadoo.fr)**

***Les livrets sont gratuits mais il sera toutefois demandé une participation aux frais d’envoi.***